



## КАНОН ПРАЗДНИКА ПОКРОВА ПРЕСВЯТОЙ БОГОРОДИЦЫ

(с переводом на русский язык)

### Песнь 1

**Ирмос:** Отверзу уста моя, / и наполнятся Духа, / и слово отрыгну Царице Матери, / и явлюся, светло торжествуя, / и воспою, радуясь, Тоя чудеса.

С чинми святых Ангел и с соборы пророк и апостол, в славе велицей, яко Мати Божия, днесь в церковь вшедши, за христианы молишися, от напасти и печали избавляеши вся, покрывающи Твоею милостию.

Скинию Тя Моисей и жезл Ааронов именована: Ты бо животное древо, Христа, процвела еси, к Немуже дерзновение имущи, за ны, чествующия Тя, Царице, помолися избавити нас от всякаго зла, да Твоего Покрова праздник славим.

Не яко пред кивотом древле, собрав, Давид, лики, играет, но паче ныне с чинми святых пред Тобою текуще в церковь, Тебе кланяющеся, глаголют: моли за чествующия Тя люди, да Твой славяще Покров, честно празднуем.

Поют Тя, Богородице, Ангельстии чини, и славят патриарси со святители пред лицом Ти, текуще в церковь. С нимиже Тя тогда святой Андрей виде, за ны грешныя, к Богу молящуюся, помилovati люди, славящия Твоего Покрова праздник.

**Катавасия:** Отверзу уста моя, / и наполнятся Духа, / и слово отрыгну Царице Матери, / и явлюся, светло торжествуя, / и воспою, радуясь, Тоя

### Песнь 1

**Ирмос:** Отверзу уста мои, и они исполнятся Духа, и слово изреку Царице Матери, и явлюсь светло торжествующим, и воспою радостно Ее чудеса.

С полками святых Ангелов и с сонмами пророков и апостолов, в великой славе, как Матерь Божия, в сей день во храм войдя, за христиан Ты молишься, и от напастей и печали избавляешь всех, покрывая Своей милостью.

Скинией Тебя Моисей и жезлом Аароновым именовал, ибо Ты произрастила Древо Жизни – Христа; дерзновение к Нему имея, за нас, чествующих Тебя, Царица, помолись об избавлении нас от всякаго зла, чтобы нам Покрова Твоего праздник славить.

Ныне не такое как в древности, но большее торжество: не Давид перед ковчегом, хороводы собрав, играет, но верные с сонмами святых, спешащие перед Тобою в храм, Тебе поклоняясь, взывают: моли за чествующих Тебя людей, дабы, славя Твой Покров, мы праздновали достойно!"

Воспевают Тебя, Богородица, ангельские полки, и славят патриархи со святителями, пред лицом Твоим спешащие во храм. С ними Тебя некогда святой Андрей видел к Богу молящейся о помиловании людей, славящих Твоего Покрова праздник.

**Катавасия:** Отверзу уста мои, / и они исполнятся Духа, / и слово изреку Царице Матери, / и явлюсь светло торжествующим, / и воспою радостно Ее

чудеса.

### Песнь 3

**Ирмос:** Твоя песнословцы, Богородице, / живой и независтный источниче, / лик Себе совокупльшия духовно, утверди, / в Божественней Твоей славе / венцев славы сподоби.

Клас прозябшая Божественный, яко нива неоранная яве, радуйся, одушевленная трапезо, Хлеб Животный вмещающая. Радуйся, Животная воды источниче неистошимый, Владычице.

Твои рабы, Владычице, в церкви Твоей верую предстояще, Твоея ожидаем милости: посети наше смирение и Твоим святым Покровом защити люди от всякаго зла.

Многоименитая Дево, пророки проображена честно, иже Тебе ныне со Ангелы служат. С нимиже о нас к Богу молися, да Твоего Покрова святой день, радуящися, вси светло празднуем.

Гедеон Тя руно прообрази, на Тя бо, яко роса, Христос Бог сниде, к Немуже, Богородице, молися, победу дати воинству нашему на враги, да яко Мадиама низложив, прославим святой Твой праздник.

Паче солнечных луч Твоим блистающим омофором освещаеши Церковь и люди и тьму грехов наших отгониши посещением Твоим, Богородице, к Сыну Твоему и Богу за ны молящися.

**Катавасия:** Твоя песнословцы, Богородице, / живой и независтный источниче, / лик Себе совокупльшия духовно, утверди, / в Божественней Твоей славе / венцев славы сподоби.

**Седален:** Теплая предстательнице и непобедимая, упование известное и непостыдное, стена и покрове и пристанище прибегающим к Тебе, Приснодево Чистая, Сына Твоего и Бога

чудеса.

### Песнь 3

**Ирмос:** Твоих песнопевцев, Богородица, живой и обильный источник, устроивших духовный праздник, утверди и в божественной Твоей славе удостой венцов славы.

Колос произрастившая божественный явно, как нива невозделанная, радуйся, одушевленная трапеза, Хлеб жизни вмещившая; радуйся, живой воды источник неистошимый, Владычице.

Мы, рабы Твои, Владычица, ныне в храме Твоем с верою предстоя, ожидаем милости; посети наше смирение и Твоим святым покровом защити людей от всякаго зла.

Именами многими именуемая Дева, с благоговением прообразованная пророками, которые ныне Тебе со Ангелами служат! С ними о нас Богу молися, дабы Твоего Покрова день святой все мы в радости светло праздновали.

Гедеон Тебя руном прообразовал, ибо как роса на Тебя сошёл Христос Бог; к Нему, Богородица, молися победу над врагами даровать воинству нашему, чтобы, как некогда мадианитян их низложив, мы прославили святой Твой праздник.

Ярче солнечных лучей блистающим омофором Своим Ты освещаешь церковь и людей, и тьму грехов наших отгоняешь посещением Твоим, Богородица, к Сыну Твоему и Богу за нас молясь.

**Катавасия:** Твоих песнопевцев, Богородица, живой и обильный источник, устроивших духовный праздник, утверди и в божественной Твоей славе удостой венцов славы.

**Седален:** Горячая Заступница и непобедимая, Надежда твердая и непостыдная, стена, и покров, и пристанище прибегающим к Тебе, Приснодева чистая! Сына Твоего и Бога

моли со ангелы, умирение дати миру, и спасение, и велию милость.

#### Песнь 4

**Ирмос:** Седяй в славе на Престоле Божества, / во облаце легце, / прииде Иисус Пребожественный, / нетленною дланию, и спасе зовущия: / слава, Христе, силе Твоей.

Во гласех пений, Дево, Тебе вопием, Всепетая: радуйся, тучная горо и усыренная Духом. Радуйся, свещнице и стамно, Манну носящая, услаждающая всех благочестивых чувства.

Паче Аароня кивота всю Тя Бог освятил есть Духом, Богородице, Святым, и Ангелом служити Тебе повеле, с нимиже за град и люди молися, Твой славящих честный праздник.

Прииди ныне в славе в Твою, Богородице, церковь с соборы всех святых, якоже иногда Тя святой Андрей виде на воздухе светле, за христиан молящуюся, и подаждь нам Твою милость.

Укрепи, Владычице, славящее Тя воинство наше на противныя враги, яко Давида на Голиафа; да Тебе, веселящися, вопием: радуйся, покрове святой и Заступнице граду нашему.

**Катавасия:** Седяй в славе на Престоле Божества, / во облаце легце, / прииде Иисус Пребожественный, / нетленною дланию, и спасе зовущия: / слава, Христе, силе Твоей.

#### Песнь 5

**Ирмос:** Ужасошася всяческая / о Божественной славе Твоей: / Ты бо, Неискусобращная Дево, / имела еси во утробе над всеми Бога / и родила еси Безлетнаго Сына, / всем воспевающим Тя / мир подавающая.

Одр Тя древле Соломон написа и

моли со Ангелами умиротворение миру даровать, и спасение, и великую милость.

#### Песнь 4

**Ирмос:** Сидящий в славе на престоле Божества, на облаке легком, пришел Иисус божественнейший, носимый непорочной рукою, и спас зывающих: "Слава, Христе, силе Твоей!"

Звучными песнями с верою Тебе зываем, Всепрославленная: "Радуйся, гора плодородная и утучненная Духом; радуйся, светильник и сосуд, манну вмещающий, услаждающую благочестивых чувства!"

Более Ааронова ковчега всю Тебя освятил Бог Духом Святым, Богородица, и Ангелам служить Тебе повелел. С ними молись за город и людей, славящих Твой священный праздник.

Приди ныне во славе, в Твой, Богородица, храм с сонмами всех святых, как некогда видел Тебя святой Андрей на воздухе в сиянии за христиан молящуюся, и подай нам милость Твою!

Укрепи, Владычица, славящих Тебя православных христиан для отпора врагам, как Давида против Голиафа, чтобы мы в веселье возглашали Тебе: "радуйся Покров святой и Защита града нашего!"

**Катавасия:** Сидящий в славе на престоле Божества, на облаке легком, пришел Иисус божественнейший, носимый непорочной рукою, и спас зывающих: "Слава, Христе, силе Твоей!"

#### Песнь 5

**Ирмос:** Изумился весь мир о божественной славе Твоей: ибо Ты, брака не познавшая Дева, носила во чреве Твоём Всевышнего Бога и родила вечного Сына, всем воспевающим Тебя мир подающего.

Ложем Тебя в древности Соломон

ложницу Небеснаго Царя, обступаему Серафимы, еже о Тебе речеса, Богородице. Тем Тя ныне молим, Мати Божия Всесвятая: покрый нас от всех бед.

Тебе Ангелов старейшины и честнии пророцы со апостолы яко Матери Божии честно служат, видяще Тя за мир молитву творящу; Твоя же прошения послушав, Господь спасает град и люди, на Тя надеющихся.

Великий Тя во пророцех Исаия прорече, глаголя, Бога родити неискусобратно: Ты бо, Чистая Марие, святейши всех была еси, Бога бо во утробе и на руку носила еси. Емуже за ны молися, Твоим осеняющи Покровом верою Тя славящих.

Духовными паряще крылы, святых собори тайно приидоша Тебе послужити, Богородице, видяще Тя на легце облаце славы, ко Спасу Христу молящуюся подати победу воинству нашему, погубити воющих нас.

**Катавасия:** Ужасошася всяческая / о Божественной славе Твоей: / Ты бо, Неискусобратная Дево, / имела еси во утробе над всеми Бога / и родила еси Безлетнаго Сына, / всем воспевающим Тя / мир подавающая.

## Песнь 6

**Ирмос:** Божественное сие и всечестное / совершающе празднество, / Богомудрии, Богоматере, / приидите, руками воспещим, / от Нея рождшагося Бога славим.

Иереи Богомудрии, в церкви Твоей с людьми благочестивыми предстояще, Твоей ожидают, Богородице, милости: премени на радость нашу печаль, Радость бо родила еси, всех человеков грехи отпустившаго.

Тебе вся земля дары приносит яко Царице Божии Матери: архиереи кланяются и людие вси веселятся, покрываемы от всякаго зла Твоими,

изобразил и внутренним покоем Царя Небесного, серафимами окружённым – что о Тебе и возвещается, Богородица. Потому Тебя ныне молим, Матерь Божия всевятая: защити нас от всех бед!

Тебе Ангелов начальники, и священные пророки со апостолами, как Матери Божией благоговейно служат, видя Тебя, за мир молитву творящую. Прощениям же Твоим всегда внимая, Господь спасает град и народ, на Тебя надеющийся.

Великий между пророками Исаия предрек о Тебе, возглашая, что родишь Ты Бога, брака не познав. И воистину, Ты, Чистая Мария, явилась святейшей всех, ибо Бога во чреве и на руках носила. Ему молись за нас, покровом Своим осеня с верою Тебя славящих.

Воспаряя духовными крылами, сонмы святых таинственно пришли послужить Тебе, Богородица, видя Тебя на легком облаке славы ко Спасителю Христу молящуюся даровать победу православным христианам, поразить идущих войною на нас.

**Катавасия:** Изумился весь мир о божественной славе Твоей: ибо Ты, брака не познавшая Дева, носила во чреве Твоём Всевышнего Бога и родила вечного Сына, всем воспевающим Тебя мир подающего.

## Песнь 6

**Ирмос:** Божественный сей и всеми чтимый совершая праздник Богоматери, придите, богомудрые, начнем рукоплескать, от Нее рожденного Бога славя.

Богомудрые священники с благочестивыми людьми во храме Твоём предстоящие, ожидают милости Твоей, Богородица; премени же на радость нашу печаль, ибо Ты Радость родила – грехи всех людей Отпустившего.

Тебе вся земля дары приносит, как Царице, Божией Матери: цари и князья поклоняются, люди же все веселятся, покрываемые от всякаго зла Твоими,

Богородице, молитвами.

Гору Тя велику Даниил пронаписа: из Тебе бо без семене родися Христос и сокруши всю демонскую леть, и всю Своея веры исполни землю. К Немуже за ны, Богородице, молися, славящия Твоего Покрова праздник.

Ангельский глас взываем Ти, Пречистая: радуйся, Престоле Божий, на немже Иезекииль виде Господа в подобии человека, носима Херувимы. С нимиже за ны, Богородице, молися, да спасет души наша.

**Катавасия:** Божественное сие и всечестное / совершающе празднество, / Богомудрии, Богоматере, / приидите, руками восплецим, / от Нея рождшагося Бога славим.

**Кондак:** Дева днесь предстоит в церкви / и с лики святых невидимо за ны молится Богу, / Ангели со архиереи покланяются, / апостоли же со пророки ликовствуют: / нас бо ради молит Богородица Превечнаго Бога.

**Икос:** Тоя преславных чудес, / приидите, людие, насладимся: / Сею бо Адам от тли избавися. / Та бо и ковчег, не Ноем, но Богом сотворен бысть. / Древле убо Моисей в купине огненной Бога видети не возможе, / ныне же от Тоя Рождшагося вся земля знает Сына Божия, / к Немуже за ны молится. / Сего ради прославляем Ю яко Божию Матерь: / нас бо ради Богородица молит Превечнаго Бога.

## Песнь 7

**Ирмос:** Не послужиша твари Богомудрии, / паче Создавшаго, / но огненное прещение мужески поправше, / радовахуся, поюще: / препетый отцев Господь и Бог благословен еси.

Неисписанная многими пророки, несведома же бысть, Дево, Небесными служащими Богу Ангелы; ныне же вси вемы Тя Богородицу, и Твоея требуем

Богородица, молитвами.

Тебя как гору великую Даниил пророчески описал, ибо из Тебя без семени родился Христос, и сокрушил все обольщение демонское и наполнил верою в Себя всю землю. К Нему, Богородица, молись о нас, славящих Твоего Покрова праздник!

Ангельский возглас обращаем к Тебе, Пречистая: "Радуйся, Престол Божий, на котором Иезекииль видел Господа, в подобии человека Херувимами носимого!" С ними за нас, Богородица, моли, да спасет Он души наши.

**Катавасия:** Божественный сей и всеми чтимый совершая праздник Богоматери, придите, богомудрые, начнем рукоплескать, от Нее рожденного Бога славя.

**Кондак:** Сегодня Дева предстоит в храме и с сонмами святых невидимо за нас молится Богу. Ангелы со архиереями поклоняются, Апостоли же со пророками ликуют: ибо за нас молит Богородица Предвечного Бога.

**Икос:** Придите, люди, насладимся Ее преславными чудесами: ибо через Неё Адам от тления избавился, ибо Она – ковчег, не Ноем, но Богом сотворенный. В древности Моисей в горящем кусте терновом Бога узреть не смог, ныне же вся земля знает, как Сына Божия от Нее Родившегося, Которому Она молится за нас. Потому мы прославляем Ее, как Матерь Божию, ибо за нас молит Богородица Предвечного Бога.

## Песнь 7

**Ирмос:** Не почтили богомудрые творения больше Творца, но угрожавший им огонь мужественно поправ, радостно воспевали: "Прехвальный Господь и Бог отцов, благословен Ты!"

Не до конца описанная многими пророками, не была Ты познана, Дево, и небесными служащими Богу Ангелами; ныне же все мы знаем Тебя, как

помощи и заступления, Благословенная.

Гора, усыренная Духом, юже Аввакум виде точашу верным целебную сладость, Богородице Дево, исцели ны, Сыну Твоему вопиющая: благословен Бог отец наших.

Преклонивый Небеса в Тя, Дево, вселися и ныне на молитву Твою зрит, Богородице Чистая, Твое, Царице, исполняя прошение: Емуже за ны усердно помолися, на Тя бо надеемся, Благословенная.

Творче, Спасе наш, Христе Боже, прими молитву Твоея Матере, юже Тебе за ны, грешная, приносит, да Тебе, радующеся, поем: препетый отец наших Боже, благословен еси.

**Катавасия:** Не послужиша твари Богомудрии, / паче Создавшаго, / но огненное прещение мужески поправше, / радовахуся, поюще: / препетый отцев Господь и Бог благословен еси.

## Песнь 8

**Ирмос:** Отроки благочестивыя в пещи / Рождество Богородично спасло есть, / тогда убо образуемое, / ныне же действующее, / вселенную всю воздвизает пети Тебе: / Господа пойте дела / и превозносите Его во вся веки.

С чинми Ангел, Владычице, с честными и славными пророки, с верховными апостолы, и со священномученики, и со архиереи за ны, грешная, Богу помолися, Твоего Покрова праздник в Российскойстей земли прославльшия.

Гордыню и шатания низложи и советы неправедных разори, зачинающих рати погуби, о Божия Мати, Царице Всечестная, и православных рог возвыси, да Твой праздник славим, Пречистая Богородице Дево, зовуще: Господа воспевайте дела и превозносите Его во вся веки.

Богородицу, и просим Твоей помощи и заступления, Благословенная!

Гора, утучненная Духом, которую увидел Аввакум, источающая верным целебную усладу! Богородица Дева, исцели нас, Сыну Твоему возглашающих: "Благословен Бог отцов наших!"

Преклонивший небеса в Тебя, Дева, вселился и ныне на молитву Твою взирает, Богородица Чистая, исполняя, Царица, Твои прошения. Ему за нас усердно помолись, ибо мы на Тебя надеемся, Благословенная!

Творец и Спаситель наш, Христе Боже, прими молитву Твоей Матери, которую Она Тебе приносит за нас грешных, дабы нам в радости воспевать: Прехвальный Бог отцов наших, благословен Ты!

**Катавасия:** Не почтили богомудрые творения больше Творца, но угрожавший им огонь мужественно поправ, радостно воспевали: "Прехвальный Господь и Бог отцов, благословен Ты!"

## Песнь 8

**Ирмос:** Отроков благочестивых в пещи Дитя Богородицы спасло: тогда – прообразуемое, а ныне – действующее; всю вселенную созывает Он петь Тебе. Пойте Господа, творения, и превозносите во все века!

С сонмами Ангелов, Владычица, с священными и славными пророками, с верховными апостолами и со священномучениками и архиереями за нас, грешных, Богу помолись, Твоего Покрова праздник в Российскойстей земле прославивших.

Гордыню и смятения низложи и замыслы неправедных властителей разори, начинающих войны погуби, о Божия Матерь, Царица многочтимая, чтобы мы Твой праздник, Пречистая Богородица Дева, славили, зывая: "Воспевайте Господа, творения, и превозносите Его во все века!"

Усты приносяще Тебе пение, и душею верно поклоняемся, ибо внутрь сердца наша горят. Мати Божия Пречистая, помилуй нас, молящихся Тебе, и Господа воспевающих, и превозносящих Его во вся веки.

Многими отягчихся грехи, недоумею по достоянию написать Твоего Покрова, Богородице, похвалы, но яко Мати Божия украси Твой праздник чудесы, да вси, радуящиеся, поем Господа и превозносим Его во вся веки.

**Катавасия:** Отроки благочестивыя в печи / Рождество Богородично спасло есть, / тогда убо образуемое, / ныне же действующее, / вселенную всю воздвизает пети Тебе: / Господа пойте дела / и превозносите Его во вся веки.

## Песнь 9

**Ирмос:** Всяк земнородный / да възиграется, Духом просвещаемь, / да торжествует же Безплотных умов естество, / почитающее священное торжество Богоматере, / и да вопиет: / радуйся, Всеблаженная, / Богородице Чистая Приснодево.

Высокий Царю, со Отцем седяй и от Серафим воспеваемый, призри на молитву Матерню, юже Тебе за ны, грешныя, приносит, и очисти грехи наша, спаси град, и люди умножи, даждь нам здравие телесе и на поганяя победы, молитвами Рождшия Тя.

Ангельский глас вопием Тебе, Дево Богоизбранная: радуйся, яже Адама паки в рай введшая; радуйся, демоны прогонящи Твоим именем; радуйся, надежде христиан; радуйся, освящение душ; радуйся, Хранительнице града нашего.

Помяни нас во Твоих молитвах, Госпоже Дево Богородице, да не погибнем за умножение грехов наших. Покрый нас от всякаго зла и лютых напастей: на Тя бо уповаем и, Твоего Покрова праздник

Устами принося Тебе пение, мы и душею с верою поклоняемся, ибо в нас сердца наши горят. Матерь Божия, Пречистая, помилуй нас, Тебе молящихся, и Господа воспевающих, и превозносящих Его во все века!

Отягощенный многими грехами, не способен я по достоинству написать похвал Твоему Покрову, Богородица; но, как Матерь Божия, чудесами праздник Твой укрась, чтобы все мы в радости воспевали Господа и превозносили Его во все века!

**Катавасия:** Отроков благочестивых в печи Дитя Богородицы спасло: тогда – прообразуемое, а ныне – действующее; всю вселенную созывает Он петь Тебе. Пойте Господа, творения, и превозносите во все века!

## Песнь 9

**Ирмос:** Всякий на земле рожденный да ликует, Духом просвещаясь, да торжествует и бесплотных Умов естество, почитая священное торжество Богоматери, и да взывает: "Радуйся, Всеблаженная, Богородица чистая, Приснодева!"

Вышний Царь восседающий со Отцом и Серафимами воспеваемый, призри на молитвы Твоей Матери, которую Она Тебе приносит за нас, грешных, и очисти грехи наши, спаси наш город и в нём людей умножь, по молитвам родившей Тебя!

Ангельский возглас обращаем к Тебе, Дева, Богом избранная: "Радуйся, Адама в рай снова возвратившая; радуйся, ибо имя Твоё прогоняет демонов; радуйся, надежда христиан; радуйся, освящение душ; радуйся, Хранительница града нашего!"

Помяни нас в Твоих молитвах, Госпожа, Дева Богородица, да не погибнем из-за умножения наших грехов! Защити нас от всякаго зла и лютых напастей, ибо на Тебя мы уповаем и, Твоего Покрова праздник

чувствующе, Тя величаем.

Дар от Бога прияла еси яко Мати Божия всех христиан недуги исцеляти, и от бед избавляти, и грехи отпущати, и от пленения спасати и всякия нужды. Но и нас не презри, Госпоже: веси бо, ихже требуем, здравия телесем и душам спасения.

**Катавасия:** Всяк земнородный / да възиграется, Духом просвещаемь, / да торжествует же Безплотных умов естество, / почитающее священное торжество Богоматере, / и да вопиет: / радуйся, Всеблаженная, / Богородице Чистая Приснодево.

чувствуя, Тебя величаем.

Дар от Бога приняла Ты, как Матерь Божия, исцелять недуги всех христиан, и от бед избавлять, и грехи прощать, и от пленения спасать и от всякой нужды. Но и нас не презри, Госпожа, ибо знаешь то, в чем мы нуждаемся: в здравии телесном и душ спасении!

**Катавасия:** Всякий на земле рожденный да ликует, Духом просвещаясь, да торжествует и бесплотных Умов естество, почитая священное торжество Богоматери, и да взывает: "Радуйся, Всеблаженная, Богородица чистая, Приснодева!"

*Канон – торжественный церковный гимн, главное песнопение, посвященное празднику или святому. В этом гимне раскрываются основной смысл празднуемого события или подвиги святого, воздается ему слава и честь, и приносится благодарение Богу за Его благой промысел о нас, постоянно проявляющийся в дивных событиях и дивных Божиих святых.*

*Исполнение канона – один из центральных моментов любого праздника, требующий поэтому особого внимания и сердечного участия.*



**БРАТИЯ И СЕСТРЫ!**  
**ПРОСЬБА НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ КАНОН**  
**И НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ В ХОЗЯЙСТВЕННЫХ НУЖДАХ.**  
*Если он стал вам не нужен, оставьте его, пожалуйста, в храме.*